

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 18 (1991)
Heft: 1

Anhang: Local communications : Adelaide, Melbourne, Perth, New South Wales, Queensland

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Important Notice to Clubs

In 1991, there will be five issues of the Swiss Review. Issue 2/91 will be dedicated to the 700th Anniversary of Switzerland, and will not contain any local pages.

The following issue, Nr. 3/91, will appear at the end of June and should reach the readers in Australia towards July 10th, 1991.

Typewritten articles to appear in it must be in possession of the

Consulate General of Switzerland
PO Box 7026
St Kilda Road PO
MELBOURNE VIC 3004
Phone (03) 867 2266
Fax (03) 867 5318

not later than Monday, May 13th, 1991.

The calendar of events should cover the period June to November 1991.

Though the space available in each issue is limited, contributions from all Swiss clubs and organisations are very welcome. As the Australian edition of the Swiss Review is sent to all the compatriots registered with the Consulates General in Melbourne and Sydney, it is an excellent means to reach a broad readership. Thank you all for your co-operation. PE.



1291 – 1991 Switzerland

We celebrate this year our Country's 700th Anniversary. In this context, the following cultural events are planned:

Swiss Artists in Australia 1777 – 1991

An exhibition of over 70 paintings can be seen in the following art galleries:

Art Gallery of New South Wales, Sydney, January 18th to March 10th, 1991.

Westpac Gallery, Victorian Arts Centre, Melbourne, March 28th to April 28th, 1991.

Brisbane City Hall, Art Gallery and Museum, Brisbane, May 4th to June 9th, 1991.

Art Gallery of Western Australia, Perth, June 21st to August 4th, 1991.

Tasmanian Museum and Art Gallery, Hobart, August 18th to September 29th, 1991.

Apologies to Sulzer Australia Pty. Ltd. who were accidentally omitted from the list of supporting companies in issue 4/90.

Face to Face with Switzerland

An exhibition on federalism in day-to-day life by the Arts Council of Switzerland, Pro Helvetia, can be seen in

Darwin

State Reference Library, February 15th – March 1st
Casuarina Shopping Centre, March 4th – 10th

Brisbane

State Library Queensland, June 13th – July 10th

Canberra

High Court, July 26th to August 11th

Melbourne

University of Melbourne, Law School, 2nd half 1991.

Swiss Handicrafts between Yesterday and Tomorrow

An exhibition of the Swiss National Tourist Office will be shown at the Meatmarket Craft Centre in *Melbourne* from July 17th to August 18th, 1991.

In *Sydney*, the two exhibitions on **Federalism** and **Handicrafts** will be hosted by the State Library of New South Wales from September 12th to December 8th.

Independently from the celebrations of 1991, the following musical events are expected:

The "Musique de Landwehr", the Concert and Marching Band and official Music Corps of the State and the City of Fribourg, will participate in the Pacific Basin Music Festival in *Sydney*, from June 29th to July 4th. They will perform at the following concerts:

- Gala Concert at the Sydney Opera House, on Sunday, June 30th, at 8 p.m.
- Concert at Darling Harbour, on Tuesday, 2.7., at 10.30 a.m.
- Concert at Martin Place, on Tuesday, 2.7., at 12.30 p.m.

ABC concerts:

Mathias Bamert, conductor, and *Thomas Indermühle*, oboe, will take part in concerts with the ABC orchestras in Brisbane, Melbourne, Sydney, Hobart, Launceston and Adelaide in the period from October 26th to November 23rd. Details will be published at a later date.

On Dual Citizenship

Fairly regularly, Swiss citizens ask what will happen if they acquire the Australian nationality. The answer is simple: they become dual nationals. In fact, Switzerland recognises dual citizenship, i.e. a person remains Swiss even when acquiring the Australian nationality.

However, it may be useful to recall the following rules that apply to *all* dual nationals, whether they have acquired another nationality by birth or by naturalization:

– The nationality of the country of residence is considered predominant. In other words, a person who is also an Australian national will be treated by the Australian authorities like every other citizen of this country and cannot invoke Swiss citizenship in a dispute.

– A woman who also possesses the nationality of her prospective husband must sign a declaration that she wishes to retain her Swiss citizenship. This declaration must be consigned to a Swiss diplomatic or consular representation *before* the marriage. Failure to do so entails the loss of the Swiss nationality.

– A child who is born abroad and has another nationality forfeits the entitlement to Swiss citizenship if the birth is not notified to a Swiss authority (e.g. the Consulate General) before the accomplishment of the 22nd year of age. This rule applies to virtually all children born in Australia of Swiss parents, because the Australian nationality is automatically acquired if the parents hold a permanent residence permit. Of course, the responsibility lies with the parents. It has happened repeatedly that the son or daughter of Swiss parents in the mid-twenties enquired about the possibility to obtain a Swiss passport in view of working in Switzerland, only to find out too late that the parents had neglected to notify the birth.

Congratulations

to **Luigi Rosselli**, Mast. of Arch. EPFL, and his assistants in Surrey Hills N.S.W., whose project for the Place of the Swiss Abroad in Brunnen was awarded fourth prize in the competition open to all Swiss architects living abroad (see article main part) . . .

EDUCATION IN SWITZERLAND

Parents with growing children may be interested to know that in Sydney is a newly established office where they can get personal advice and information on private

SWISS BOARDING – HOTEL TRAINING – FINISHING AND LANGUAGE SCHOOLS

(Summer and Winter courses.)

For further details contact:

Eliza Gubler
International Business Connections
6/2 Munro Street
McMahons Point, N.S.W. 2060
Tel. and Fax: (02) 954 4519



CONSULAR DISTRICT MELBOURNE

ADELAIDE

Swiss Club of S.A.
PO Box 70, Burnside, S.A. 5066

Our Club Christmas was very well attended in spite of cold winds which drove everyone into the hall. Father Christmas' visit has once again come and gone. He was a big success with over 40 children.

The new year brings the long awaited celebration of our home country's 700th birthday. The Swiss Club of S.A. takes the opportunity of backing an Exhibition & Trade Fair at the Burnside Village Shopping Centre. This is planned for mid-February. Most local Swiss businesses are involved, as well as Swissair. Some Club members will give their time to assist publicity and to promote Swiss products. Further plans:

No date set yet for a probable musical night in the Zoo; please consult the local newsletter.

Swiss Stammtisch and opportunity for a Jass at the German Club Rooms every first and third Saturday of the month.

MELBOURNE

Swiss Club of Victoria

89 Flinders Lane, Melbourne
Phone (03) 650 1196
Postal Address:
GPO Box 5382BB, Melbourne 3001

President's Report

1991 has arrived and I hope that you all had an enjoyable festive season with your families and friends.

As we all know, this year will be an exciting and eventful one, and we in Melbourne intend to celebrate Switzerland's 700th Birthday in an appropriate way.

At the time of writing this report, the final touches are being made to a Souvenir Programme which will contain a lot of interesting information and also a timetable for all the functions which have been planned for this year. The enthusiasm and willingness to help shown by all the Swiss Groups, Clubs and Associations in Melbourne has been outstanding, and I am sure that all their efforts will be rewarded.

In addition to this, the Swiss Club of Victoria has again a very full programme for this year, and I urge all our members to attend as many functions as possible and support our Club on a regular basis. Primo Calabresi

Coming Events:

- 3.3. Jodler-Andacht
- 11.3. Swiss participation at Moomba
- 16.3. French Night
- 20.3. Annual General Meeting
- 27.3. Ladies' Luncheon
- 6.4. 1st Jass Competition Matterhorn Society
- 13.4. Sauser Evening
- 20.4. 1st Jass Competition at Swiss Club
- 27.4. Venison Night
- 4.5. "Unterhaltungsabend" by Folkdance Group
- 12.5. Mother's Day Luncheon
- 18.5. 2nd Jass Competition at Swiss Club
- 1.6. Heimatabend Trachtengruppe
- 15.6. 2nd Jass Competition Matterhorn Society
- 19.6. Ladies' Luncheon
- 22.6. Fondue Night
- 6.7. Metzgete
- 13.7. 3rd Jass Competition at Swiss Club
- 27.7. National Day Ball, Albert Banquet Centre

Groupe Romand de Melbourne

La dernière activité en date du Groupe Romand fut le Noël Romand organisé dans les locaux du Club Suisse. Cette réunion de famille a groupé plus de quarante personnes, enfants compris, ce qui est très réjouissant.

Le Père Noël se faisait appeler 'Chalande' par le père (ou était-ce la mère?) fouettard venu de toute évidence du bout du lac. Un petit concert de piano, flûte et violon par les familles Allaz, Ehrat et Ulrich fût très apprécié de l'auditoire. Le tout fût clos par un excellent buffet froid préparé par François Duriaux. Merci à tous pour leur dévouement.

Au momen d'écrire cet article, nous préparons la sortie d'été - pique-nique et randonnée à cheval (pour ceux qui le désirent), ainsi que notre seconde assemblée générale prévue pour mars 1991.

Notre seconde marche en forêt suivie de l'agape gastronomique se tiendra en mai ou juin et sera annoncée séparément.

Au chapitre des affaires en cours, votre comité a offert la participation du Groupe Romand aux festivités du 700ème organisées par diverses organisations suisses de Melbourne. Les Romands travailleront avec les sociétés de yodleurs pour organiser une fête champêtre suisse prévue pour le début du mois d'août. Les détails de cette importante manifestation seront transmis en cours d'année.

Cordiales salutations à tous les Romands d'Australie.

Les Romands et Suisses francophones désireux de joindre notre groupe sont priés de contacter l'une des personnes suivantes:

- Rémy Favre (03) 822 8251 (heures de bureau)
- Régis Besençon (059) 62 5343
- Roland Unkauf (03) 890 2768

Ladies' Luncheon

For 1991, the following dates have been chosen for the Ladies' Luncheons at the Swiss Club of Victoria, 89 Flinders Lane, in the City:

27 March, 19 June, 28 August, 20 November

For further information, please ring Béatrice Delacrétaz at 459 8229, or Stephanie Ammann at 878 9601. Béatrice and Stephanie will also be grateful to receive any suggestions for guest speakers. Bookings to be made with the Club, phone 650 1196.

Swiss Radio 3EA AM - 1224 kHz

The regular listeners of the Swiss program at Radio 3EA, on the air every Thursday from 9.35 to 10.00 p.m., will already have noticed: Chris Hostettler has been replaced by Beat Beutler. Many thanks to Chris for his efforts. And we wish Beat, who comperes the program alternately with Beatrice, much success.

Your comments, sent to Radio 3EA, Swiss German Program, 2 Kavanagh Street, South Melbourne, Vic. 3205, will not only be a valuable source of information in preparing future transmissions, it will also show to the two B's that a great many of you listen to their transmission.

Swiss Society of Victoria

Subscriptions (\$3.00) are now due for 1991. Please send to the Treasurer, Swiss Society of Victoria, PO Box 5382BB, Melbourne 3001.



Für Verwandten-Besuche nach
Australien und Neuseeland gibt es
keine bessere Adresse!

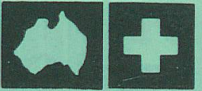
Wir haben Jahre «down under» gelebt!

Preisbeispiel:
Zürich-Sydney retour Fr. 2190.-
Zürich-Auckland retour Fr. 2460.-

«Ozeania Holiday Bargain»
Zürich - Delhi - Singapore - **Sydney** -
Noumea - Auckland - Papeete - Los
Angeles/New York - London - Zürich
Fr. 2995.-

die richtige entscheidung ¹⁶⁴⁸

Ozeania Reisen AG Badenerstrasse 12
5442 Fislisbach
Inh. Bruno Böckli ☎ **056 84 01 65**



New members are welcome – for information please contact:

Consulat General of Switzerland, – 867 2266.
H. Frei, – 349 1469.

Note that the Annual General Meeting will be held Wednesday, 17 April 1991 at 8.00 p.m. at the Swiss Club, 89 Flinders Lane, Melbourne 3000.

Trachtengruppe Schwyzergruess

The Trachtengruppe Schwyzergruess/A.S.C.S. will hold its traditional "Heimatabend" on Saturday, 1st June 1991. The venue will be the same as last year, St. Anthony's Parish Hall, corner Grange and Neerim Roads, Carnegie. For further information, please ring Luzia Blöchlinger on 758 1283. We look forward to meeting you.

PERTH

Swiss Club of W.A.

All correspondence to:
The Secretary,
PO Box 328, Cloverdale, WA 6105
Phone (09) 451 5924

President: Emil Städler – 332 1177
Vice-President: Joseph Wildisen – 330 3502
Secretary: Anne Müller – 451 5924

Both Swiss Nationals and their married partners (active members) and non-Swiss (passive members) are most welcome to join the Swiss Club. Application forms can be obtained from any committee member. Nomination fee \$10.-- per person, annual membership fee \$25.-- per couple or \$15.-- for single persons.

Social Calendar:

3., 10., 17.4. Jassen, Palm Terrace Restaurant,
Canning Highway, Como
7.4. Grümpelturnier, Morley

May 15.6. Raclette, Palm Terrace Restaurant
Metzgete, Rhein-Donau Club,
Myaree
26.6.-13.7. William Tell, Hayman Theatre,
Perth

Get-together Every 1st Monday of the month

For further details please contact a Committee member.

Radio 6EBA FM, 95.3MHz

W.A. has a Swiss radio program again! Tune in on 95.3 MHz every Tuesday from 7.30 to 8.00 p.m.

James Kunz (phone 339 3205) is in charge, ably assisted by Ruth Kellenberger (378 2307), Gerry Dauth (279 2596) and Gabrielle and Peter Moser (446 4739). They will be grateful for your support.

CONSULAR DISTRICT SYDNEY

NEW SOUTH WALES

Swiss Club of NSW
GPO Box 3713
Sydney NSW 2001
President: Armin Roth
Tel. (02) 697 6288

Meets regularly every Monday night (except on public holidays) at Ox on the Rocks Restaurant, 135 George Street, The Rocks, from 7 p.m. onwards. For enquiries ring the President, Armin Roth on (02) 669 1749. The membership fee for 1991 is still at \$15.-- (plus \$10.-- enrolment fee) and includes subscription to the five issues of the SWISS CLUB NEWS with all function details and with the news that keep you in touch.

A "Metzgete"/Dinner Dance is planned for Saturday, 27th April. Club members and

friends from the Western Suburbs meet always on the last Friday of the month at the German Austrian Club at Cabramatta. Enquiries to Ruth or Sigi Achermann on 601 2006.

A special 700 years anniversary brochure has been prepared by the CLUB giving details for all the major events for the Sydney area including exhibitions, concerts, national day celebrations, etc. For copies write to the Club or phone the President.

The Swiss Yodlers

5 Honeycup Close
Westleigh, NSW 2120
President: W. Schellenberg
Tel. (02) 790 0900

16./17.2. Waldfest
3.8. National Day
18.8. Picnic
19.10. Concert/dinner

Swiss Alphorn Group

116 Fiddens Wharf Road
Killara NSW 2071
President: H. Kaufmann
Tel. (02) 467 2516

Swiss Oldies

PO Box 10
Enmore NSW 2042
President: Ms. Ida Guggler
Tel. (02) 519 1103

The Swiss Seniors Group meets for lunch at the Concordia Club Restaurant, Stanmore, on Saturday, March 16th and Saturday, May 25th.

Swiss Small Bore Rifle Club

18 Ryrie Avenue
Dee Why NSW 2099
President: W. Baselgia
Tel. (02) 971 4012

The Swiss Small Bore Rifle Club shoots every Friday night at the Manly Small Bore Rifle Range at Campbell Parade, Manly Vale, from 7 p.m. onwards. Visitors welcome. Next function "Schützenfest" 14.4.91.

FÜR ALL IHRE REISEPLÄNE!

Ob Reisen Australien oder Uebersee zu unschlagbaren Preisen. Ob Besuche Ihrer Eltern, Verwandten oder Freunde aus der Schweiz — wenden Sie sich vertrauensvoll an uns für fachkundige freundliche Beratung

SWISS TRAVEL SERVICE

IN MELBOURNE: CAMBERWELL TRAVEL SERVICE
907 BURKE ROAD, CAMBERWELL 3124
Tel. (03) 813 1055 Fax (03) 813 2481

IN SYDNEY: SYDNEY INTERNATIONAL TRAVEL
22 PITT STREET, SYDNEY 2000
Tel. (02) 252 400 Fax (02) 251 4291

Lic. No. 30004

Members Australian Federation of Travel Agents

Lic. No. 2TA001700



Cercle Romand

36 Jacaranda Avenue
Baulkham Hills, NSW 2153
President: Aldo Ottolina
Tel. (02) 639 1121

Sorties prévues de mars à juin 1991:
mars: Croisière et pique-nique
mai: Raclette

Les membres du Cercle seront avisés des dates de sorties par circulaire. Pour tous renseignements, veuillez vous adresser au Président.

Swiss Australian Chamber of Commerce and Industry

Suite 209/Edgecliff Centre
Edgecliff, NSW 2027
President: Peter Meury
Executive Officer: Anne Held
Tel. (02) 326 1986

Swiss Australian Society

GPO Box 2690
Sydney, NSW 2001
President: Harold Marchant
Tel. (02) 371 5459

A.C.T.

Canberra Swiss Club

PO Box 3211, Manuka, ACT 2603
President: Peter Zimmermann
Tel. 282 2581
Secretary: Regula Neilson
Tel. 258 2090

QUEENSLAND

Swiss Australian Chamber of Commerce and Industry

Queensland Chapter
PO Box 293
Toowong, QLD. 4066
President: Ms. Madeleine Beck
Tel. (07) 831 1500

Swiss Society of Queensland

85 Moorbell Street
Tarragindi, QLD. 4128
President: Ms. Marlies Lyman
Tel. (07) 397 8359

As usual we had our Annual General Meeting in late November at the South's Football Club. It was a small, quiet meeting which elected the new Swiss Society committee as follows:

President: Marlies Lyman
Vice-President: Verena Meyer
Treasurer: Heinz Wirth
Secretary: Erika Gnehm
Members: Rene Fritschi
Willi Enggrist
Juerg Camastral



Quality Meats Swiss-style Smallgoods

No. 8 CHARLOTTE ST. — ASHFIELD, N.S.W., SYDNEY 2131 — PHONE 798 6406

Fleisch & Wurstwaren wie in der Schweiz

Anybody interested in joining the club or just wanting some information about club functions please contact the President, Marlies Lyman, under the above address and phone number.

The 1991 functions as known at present are:

- 16.3. Pool party with music and Swiss food at the Hilton Hotel
- 23.3. Easter Bunny Day
- 4.-6.5. Camping Weekend
- 25.5. A day with our Jodel Club
Bergröseli
- 2.6. Jassmeisterschaft

The Society intends to organise monthly bush-walks between April and October. Information about any of the above functions and walks will be in the Swiss News, our news magazine which is distributed to all our members. We would be happy to meet you at any of our functions.

Swiss Radio 4EB — 1053 kHz AM

This year, the Swiss program here on 4EB is paying a lot of attention to Switzerland's 700th birthday. A very important time not only with the Swiss at home, but particularly with the Swiss abroad.

The new programming group is proud to be a part of this great event by informing listeners not only of the major events in Switzerland but also on the local scene.

You can hear us on the AM band every Thursday between 5.00 and 6.15 p.m. with the first part of the program in English for information and news.

4EB Brisbane, Sharing The World With You.

Radio Stations

EA Sydney Ursula Schäppi
71/21 East Crescent Street
McMahons Point
NSW 2060
Jeden Samstag
11.00 — 11.30 a.m.
schweizerdeutsch

EB Brisbane John Portman
2 Valentia Street
Mansfield, QLD. 4122
every Monday
15.00 — 16.30 h.
German and English

EAR Moruya Inka von Muralt
17 Hawkins Road
Tuross Head, NSW 2537
every Monday
14.30 — 16.00 a.m.
German and English

2XX Canberra Marcel Jud
"Kehlhof Farm"
PO Box 163
Bungendore, NSW 2621
every 2nd Thursday
21.00 — 21.30 h.

4CRB Gold Coast René Spechbach
19 Cadence Avenue
Mermaid Waters,
QLD. 4218
every Monday afternoon
1 hour

EB Townsville Ethnic Broadcasting
and Cultural Exchange
Dr. Robert King
21 Seaward Crescent
Townsville/Pallarenda
QLD. 4810
every Friday

2RRR Sydney William Trinkler
60 Waters Road
Cremorne, NSW 2090
every Sunday evening
22.30 — 23.30 h.
French